

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

TO INTERESTED PERSONS HAVING THE RIGHT TO SIGN AN APPLICATION FOR THE APPROVAL BY REFERENDUM

SECOND PROJET DE RÉSOLUTION NUMÉRO CA14 20 0550

SECOND DRAFT RESOLUTION NUMBER CA14 20 0550

1. OBJET DU PROJET ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

1. PURPOSE OF THE DRAFT AND APPROVAL BY REFERENDUM

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 29 septembre 2014, le conseil d'arrondissement a adopté lors de la séance tenue le 6 octobre 2014 un second projet de résolution, portant le numéro CA14 20 0550 et ce, en vertu du *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble de l'arrondissement* (LAS-0041).

Following the public consultation meeting held on September 29, 2014, the Council has adopted at its meeting held on October 6, 2014 a second draft resolution bearing number CA14 20 0550 in conformity with the provisions of the *Bylaw concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable* (LAS-0041).

L'objectif de cette résolution est d'autoriser la conversion d'un bâtiment commercial situé au 8869 à 8885, rue Centrale, à des fins d'habitation multifamiliale « h4 » pour y aménager 8 logements, et ce, malgré les articles suivants du règlement de zonage no 2098 :

The purpose of this particular project is to authorize the conversion of a commercial building for the purpose of multifamily housing to accommodate 8 housings, and this, in spite of the following articles of Zoning Bylaw 2098:

3.5.1	Grille des usages et normes
5.3.1	Stationnement
6.1.1	Dispositions spécifiques aux classes d'usages du groupe « habitation »
6.1.5.3.1.1	Superficie dans la cour arrière
7.12	Dispositions particulières applicables à la zone H05-02
7.55 et 7.75	Dispositions spéciales

3.5.1	List of uses and norms
5.3.1	Parking
6.1.1	Specific provisions for class of uses « habitation »
6.1.5.3.1.1	Area in the back yard
7.12	Particular provisions for the zone H05-02
7.55 and 7.75	Special provisions

Ce second projet de résolution contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone concernée ainsi que des zones contiguës afin que la résolution soit soumise à leur approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

This second draft contains provisions that could be the object of an application by interested persons in the zone concerned and contiguous zones such that a resolution that contains them be submitted for their approval in conformity with The Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities.

Ainsi une demande relative à ces dispositions peut provenir de la zone concernée **H05-02** ainsi que des zones contiguës H05-32, H05-38, H05-33, H05-07, H05-05, P05-03, P05-04 et P05-37.

An application relative to these dispositions may originate from concerned zone **H05-02** and from contiguous zones H05-32, H05-38, H05-33, H05-07, H05-05, P05-03, P05-04 and P05-37;

Une telle demande vise à ce que ce projet soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone concernée et des zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de ce projet.

Such an application intends that the resolution containing these provisions be submitted for the approval of those persons qualified to vote in the zone to which it applies and the contiguous zone from which a valid application is submitted, with regard to the provision.

2. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE

2. CONDITIONS FOR A VALID APPLICATION

Pour être valide, une demande doit :

To be valid, an application must:

- indiquer clairement le numéro de la résolution CA14 20 0550 et la zone d'où elle provient ;
- être reçue au bureau de la secrétaire d'arrondissement, 55, avenue Dupras, au plus tard le 24 octobre 2014 à 12 h ;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

- indicate the number of the resolution CA14 20 0550, and the zone from which it is submitted;
- be received at the office of the *Secrétaire d'arrondissement* no later than October 24, 2014 at noon;
- be signed by at least 12 interested persons from the zone from which the application is submitted, or at least the majority of them if the number of interested persons in the zone does not exceed 21.

3. PERSONNES INTÉRESSÉES

3. INTERESTED PERSONS

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande et les modalités d'exercice par une personne morale du droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire d'arrondissement, 55, avenue Dupras, LaSalle, durant les heures de bureau.

Information required to determine who are the interested persons having the right to sign an application and the manner in which a legal person may exercise the right to sign an application may be obtained at the office of the *Secrétaire d'arrondissement*, 55 avenue Dupras, LaSalle, during business hours.

4. ABSENCE DE DEMANDES

4. ABSENCE OF APPLICATIONS

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans une résolution qui n'aura pas à être approuvée par les personnes habiles à voter.

All provisions of the second draft that are not subject to any valid application can be included in a resolution that will not require approval by eligible voters.

5. DESCRIPTION DES ZONES ET CONSULTATION DU PROJET

5. DESCRIPTION OF THE ZONES AND CONSULTATION OF THE DRAFT

Le projet de résolution et l'illustration de la zone concernée et des zones contiguës peuvent être consultés au bureau de la secrétaire d'arrondissement situé au 55, avenue Dupras, durant les heures de bureau.

The draft resolution may be consulted at the office of the *Secrétaire d'arrondissement*, located at 55 avenue Dupras, LaSalle, during business hours.

DONNÉ À LASALLE, ce 16 octobre 2014.

GIVEN AT LASALLE, this October 16, 2014.

Hellen Dionne  
Secrétaire d'arrondissement

Hellen Dionne  
Secrétaire d'arrondissement

